

**QUY ĐỊNH CHỨC NĂNG, NHIỆM VỤ,  
QUYỀN HẠN, CƠ CẤU TỔ CHỨC CỦA  
CỤC Y TẾ DỰ PHÒNG VÀ  
PHÒNG CHỐNG HIV/AIDS**

*(Ban hành kèm theo Quyết định số 4351/2003/QĐ-BYT ngày 15 tháng 8 năm 2003)*

**CHỨC NĂNG, NHIỆM VỤ, QUYỀN HẠN CỦA  
CỤC Y TẾ DỰ PHÒNG VÀ PHÒNG CHỐNG  
HIV/AIDS:**

1. Cục Y tế dự phòng và phòng chống HIV/AIDS là Cục quản lý chuyên ngành thuộc Bộ Y tế có chức năng giúp Bộ trưởng Bộ Y tế thực hiện chức năng quản lý Nhà nước về lĩnh vực Y tế dự phòng, phòng chống HIV/AIDS và kiểm dịch y tế biên giới trên phạm vi cả nước.
2. Cục Y tế dự phòng và phòng chống HIV/AIDS có tư cách pháp nhân, có tài khoản, được sử dụng con dấu hình quốc huy, có trụ sở làm việc tại Thành phố Hà Nội, kinh phí hoạt động do ngân sách Nhà nước cấp và các nguồn kinh phí khác.

**NHIỆM VỤ, QUYỀN HẠN CỦA CỤC Y TẾ DỰ  
PHÒNG VÀ PHÒNG CHỐNG HIV/AIDS:**

1. Chủ trì xây dựng chiến lược, quy hoạch, kế hoạch về các nội dung sau: Kiểm soát các bệnh truyền nhiễm gây dịch, phòng chống HIV/AIDS, kiểm dịch y tế biên giới, phòng chống bệnh xã hội, sức khỏe môi trường, sức khỏe trường học, dinh dưỡng cộng đồng, sức khỏe lao động và bệnh nghề nghiệp, phòng chống tai nạn thương tích; quản lý, sản xuất vắc xin, sinh phẩm y tế; quản lý các loại hóa chất chế phẩm diệt côn trùng, diệt khuẩn y tế trình Bộ trưởng Bộ Y tế phê duyệt theo thẩm quyền hoặc để Bộ trưởng trình Chính phủ phê duyệt.

**PROVISIONS ON THE FUNCTIONS,  
TASKS, AUTHORITY AND  
ORGANIZATIONAL STRUCTURES OF  
THE GENERAL DEPARTMENT OF  
PREVENTIVE MEDICINE AND  
HIV/AIDS CONTROL**

*(Promulgated in conjunction with Decision 4351/2003/QĐ/BYT and dated 15 August 2003)*

**FUNCTIONS, TASKS AND AUTHORITY OF THE  
GENERAL DEPARTMENT OF PREVENTIVE  
MEDICINE AND HIV/AIDS CONTROL:**

1. The General Department of Preventive Medicine and HIV/AIDS Control is affiliated to the Ministry of Health (MoH) and responsible for branch management. It has the function of assisting the Minister of Health in exercising State management in preventive medicine, HIV/AIDS control and border quarantine on a nation-wide scale.
2. The General Department of Preventive Medicine has the status of a legal person, its own account(s), the seal bearing the national emblem and office(s) in Hanoi, and the funds for its operations shall be allocated from the State budget and other sources.

**TASKS AND AUTHORITY OF THE GENERAL  
DEPARTMENT OF PREVENTIVE MEDICINE:**

1. Being mainly responsible for the development of strategies, master-plans and plans on the following areas: control of epidemic communicable diseases, HIV/AIDS control, border health quarantine, control of communicable diseases, environmental health, school health, community nutrition, workers' health and occupational diseases, prevention and control of accidents and injuries; management and production of vaccines and medical biologicals, accidents and injuries.

2. Xây dựng, sửa đổi, bổ sung các dự án Luật, Pháp lệnh, văn bản quy phạm pháp luật về y tế dự phòng, phòng chống HIV/AIDS và kiểm dịch y tế biên giới để trình Bộ trưởng Bộ Y tế ban hành theo thẩm quyền hoặc để Bộ trưởng trình Chính phủ; xây dựng danh mục, tiêu chuẩn phân tuyến kỹ thuật, chế độ chính sách về lĩnh vực y tế dự phòng, phòng chống HIV/AIDS và kiểm dịch y tế biên giới.
  3. Quản lý, chỉ đạo các hoạt động chuyên ngành hệ thống y tế dự phòng, phòng chống HIV/AIDS và kiểm dịch y tế biên giới trên phạm vi cả nước. Quản lý và chỉ đạo hoạt động chuyên môn các Viện thuộc hệ y tế dự phòng.
  4. Chủ trì xây dựng tiêu chuẩn ngành về chuyên môn, kỹ thuật thuộc các lĩnh vực sau: Phòng chống các bệnh truyền nhiễm gây dịch, phòng chống HIV/AIDS, kiểm dịch y tế biên giới, phòng chống bệnh xã hội, vắc xin, sinh phẩm y tế; các loại hóa chất chế phẩm diệt khuẩn, diệt côn trùng trong lĩnh vực y tế; sức khỏe môi trường, sức khỏe trường học, sức khỏe lao động và phòng chống bệnh nghề nghiệp, phòng chống tai nạn thương tích; chất lượng nước ăn uống, nước sinh hoạt, các công trình vệ sinh.
  5. Tổ chức thực hiện các văn bản quy phạm pháp luật về y tế dự phòng, phòng chống HIV/AIDS và kiểm dịch y tế biên giới. Quản lý, chỉ đạo và tổ chức thực hiện các biện pháp phòng chống dịch bệnh trên phạm vi cả nước. Trình Bộ trưởng Bộ Y tế phê duyệt theo thẩm quyền hoặc Bộ trưởng trình Chính phủ phê duyệt những biện pháp đặc biệt để dập tắt dịch bệnh theo quy định của pháp luật. Xây dựng dự trữ quốc gia hàng năm và định mức sử dụng thuốc, hóa chất, phương tiện phòng chống dịch cho địa phương, các ngành và các đơn vị.
  6. Xây dựng nội dung và chỉ đạo, triển khai công tác truyền thông giáo dục sức khỏe trong lĩnh vực y tế dự phòng, phòng chống HIV/AIDS và kiểm dịch y tế biên giới. Xây dựng kế hoạch và tổ chức đào tạo cán bộ về lĩnh vực y tế dự phòng.
- Management and production of vaccines and medical biologicals, control of chemicals and preparations which are insecticides and/or bactericides to be submitted to the Minister of Health for his/her approval as authorized or her submission to the Government for approval.
2. Formulate, amend and/or supplement draft laws, ordinances, regulatory documents relating to preventive medicine, HIV/AIDS control and border health quarantine to be submitted to the Minister of Health for promulgation as authorized or for his/her submission to the government; draw the list of and criteria for division of technical levels, develop policies in the field of preventive medicine, HIV/AIDS control and border health quarantine.
  3. Manage and guide activities especially for the preventive medicine system, HIV/AIDS control and border health quarantine on a nation-wide scale; manage and provide guidance to professional activities of Institutes affiliated to the preventive medicine network.
  4. Being mainly responsible for establishing the technical standards/requirements of the branch in the following fields: prevention and control of epidemic diseases, HIV/AIDS control, border health quarantine, prevention and control of communicable diseases, vaccines and medical biologicals, chemicals and preparations which are insecticides and/or bactericides for use in the field of health; environmental health, school health, occupational health, prevention and control of occupational diseases, prevention and control of accidents and injuries; quality of drinking/portable water and sanitary facilities.

7. Chủ trì hoặc phối hợp với các đơn vị liên quan tổ chức kiểm tra, thanh tra và xử lý các vi phạm trong hoạt động chuyên ngành y tế dự phòng, phòng chống HIV/AIDS và kiểm dịch y tế biên giới theo quy định của pháp luật.
8. Ban hành các quyết định theo thẩm quyền về các hoạt động thuộc lĩnh vực y tế dự phòng, phòng chống HIV/AIDS và kiểm dịch y tế biên giới. Quyết định theo thẩm quyền việc cấp, đình chỉ hoặc thu hồi các loại giấy phép, chứng chỉ, đăng ký lưu hành vắc xin, sinh phẩm y tế, hoá chất diệt côn trùng và diệt khuẩn dùng trong lĩnh vực gia dụng và y tế, kiểm dịch y tế biên giới theo quy định của pháp luật; tổ chức thu phí, lệ phí và các loại thu khác.
9. Thực hiện các hoạt động nghiên cứu khoa học và hợp tác quốc tế trong lĩnh vực Y tế dự phòng, phòng HIV/AIDS và kiểm dịch y tế biên giới.
10. Quản lý, chỉ đạo và tổ chức thực hiện các nội dung sau:
  - 10.1. Sức khỏe môi trường, sức khỏe trường học và dinh dưỡng cộng đồng. Xây dựng, chỉ đạo phong trào phòng bệnh và nâng cao sức khỏe cộng đồng. Chỉ đạo công tác giám sát chất lượng nước ăn uống, nước sinh hoạt;
  - 10.2. Công tác y tế lao động, chăm sóc sức khỏe người lao động, phòng chống bệnh nghề nghiệp, phòng chống tai nạn thương tích. Làm đầu mối quản lý, chỉ đạo hoạt động chuyên môn y tế dự phòng các Bộ, ngành;
  - 10.3. Quản lý, chỉ đạo, kiểm tra việc sản xuất, sử dụng, xuất, nhập khẩu vắc xin, sinh phẩm, hóa chất, chế phẩm, diệt côn trùng, diệt khuẩn y tế. Lập kế hoạch phân phối các loại vắc xin, sinh phẩm.
5. Organize the implementation of regulatory documents on preventive medicine and HIV/AIDS control and border health quarantine. Manage, guide and organize the taking of measures for epidemic control on a nation-wide scale; submit to the Minister of Health for his/her approval as authorized or for his/her submission to the government for approval of special measures to stamp out epidemics in compliance with the stipulations of law; build annual national reserves of and set the norms for use of chemicals, means for epidemic prevention and control in all localities, branches of activities and units.
6. Develop the contents of IEC and guide and implement IEC activities in the field of preventive health, HIV/AIDS control and border health quarantine; formulate the plan for and organize training of preventive health personnel.
7. Being mainly responsible for or co-ordinate with relevant units in monitoring, inspection and dealing with breaches in activities relating to preventive health, HIV/AIDS control and border health quarantine in compliance with the provisions of law.
8. Issue decisions as authorized on activities relating to preventive health, HIV/AIDS control and border health quarantine; Make decisions as authorized on the grant, postponement or withdrawal of permits, certificates, registrations for circulation of vaccines, medical biologicals, insecticides and bactericides for household and/or medical use, conduct border health quarantine in accordance with the provisions of law; organize the collection of charges, registration fees and other fees.
9. Conduct research and international cooperation in preventive health, HIV/AIDS control and border quarantine.

11. Quản lý, chỉ đạo và tổ chức thực hiện các biện pháp phòng chống HIV/AIDS. Tham mưu cho Bộ trưởng trong phối hợp liên ngành về tổ chức thực hiện công tác phòng chống HIV/AIDS và triển khai thực hiện các đề án, dự án phòng chống HIV/AIDS. Giúp Bộ trưởng Bộ Y tế làm thường trực về phòng chống HIV/AIDS của Ủy ban quốc gia phòng chống HIV/AIDS và phòng chống tệ nạn ma túy, mại dâm.
  12. Quản lý, chỉ đạo và tổ chức thực hiện các hoạt động chuyên môn kỹ thuật về lĩnh vực kiểm dịch y tế biên giới. Xây dựng và củng cố hệ thống kiểm dịch y tế biên giới. Tham mưu cho Bộ trưởng trong việc hợp tác quốc tế và phối hợp liên ngành về kiểm dịch y tế biên giới.
  13. Quản lý tổ chức, đội ngũ cán bộ công chức, tài sản, ngân sách được giao theo quy định của Nhà nước.
10. Manage, guide and organize the implementation of activities in the following areas:
    - 10.1. Environmental health, school health and community nutrition; initiate and guide the movements for disease prevention and community health promotion; provide guidance on the quality control of drinking water;
    - 10.2. Occupational health, workers' health care, occupational diseases prevention and control, accidents and injuries prevention and control; being mainly responsible for management and guidance of technical activities relating to preventive health conducted by other ministries and branches;
    - 10.3. Manage, guide, inspect the production, use, import/export of vaccines, medical biologicals, chemicals and preparations which are insecticides and bactericides for use in the field of health; map out plans for distribution of vaccines and medical biologicals.
  11. Manage, guide and organize HIV/AIDS control activities; advise the Minister of Health in intersectoral cooperation for organizing the implementation of HIV/AIDS control and projects/programmes for the same purpose; assist the Minister of Health in acting as the permanent executive for HIV/AIDS control in the National Committee on HIV/AIDS Control and drug addiction and prostitution control.
  12. Manage, guide and organize the implementation of professional/technical activities relating to border health quarantine. Build and consolidate the border health quarantine network; advise the Minister in international cooperation and intersectoral cooperation in border health quarantine.
  13. Manage the organization and contingent of government employees, assets and budgets allocated in accordance with stipulations of the State.